

III. Undated Specifications

III.01 Quote for vases from Rouen

SächsStA-D, 10026 Geheimes Kabinett, Loc. 00662/07, *Lettres*, fol. 41r.

Also located at: SächsStA-D, 10026 Geheimes Kabinett, Loc. 00380/03, *Papiers*, fol. 150r.

[41r]

Mémoire pour les vases

Les plus grands qu'on puisse faire ont de 2 pieds et ½, qui font 2 pieds neuf pouces de Hollande ni [?] de France 30 lb⁵⁶⁶

2 pieds	2 pouces	16
	22 pouces	12
	20 pouces	10
	18 pouces et ½	6
	16 pouces et ½	5 lb ⁵⁶⁷
	15 pouces	3
	13 pouces et ½	2 lb ⁵⁶⁸ 5
	12 pouces	1 10

⁵⁶⁶ Most likely the historic symbol for libra (lb), meaning "pound" (mass). Grun, *Schlüssel*, 296.

⁵⁶⁷ Most likely the historic symbol for libra (lb), meaning "pound" (mass). Grun, *Schlüssel*, 296.

⁵⁶⁸ Most likely the historic symbol for libra (lb), meaning "pound" (mass). Grun, *Schlüssel*, 296.

On peut les faire ronds ou à pans.

Les ronds se font avec des musles ou des testes

Ceux à pans se font ordinairement avec des anses.

Il faudroit envoyer 2 pots de chaque sorte.

2 ronds avec musles.

2 à pans avec anses

Afin qu'on put en juger plus surement

On demande six mois de temps pour livrer tous les vases qu'on demande.

III.02 Specification of acquisitions in Amsterdam and The Hague

SächsStA-D, 10026 Geheimes Kabinett, Loc. 00380/03, *Papiers*, fol. 199r.

[199r]

Spécification des marchandises achetées à Amsterdam ou à La Haye pour sa majesté le roy de Pologne⁵⁶⁹

17 garnitures de porcelaines grandes ou petites pour ornements

6 services de table de porcelaine.

7 vases de porcelaine à orangers.

3 services de porcelaine à thé et caffè.

1 ameublement de chambre de toile peinte des Indes.

1 dito – de furies des Indes.

1 dito – de tapis de satin des Indes.

2 grands écrans à relief des Indes.

6 petits écrans

1 grande garniture du verni des Indes.

3 cabinets du verni des Indes

1 service de table du verni des Indes.

12 petits cabarets du verni des Indes.

⁵⁶⁹ Augustus II ("the Strong") (1670–1733), Elector of Saxony (1694) and King of Poland (1697–1706; 1709–1733).

Tout ceci comprend 75 ballots marqués AR [*Augustus Rex*]et numérotés depuis 1. jusqu'au dernier nombre.

NB. Le grand nombre des ballots provient de ce qu'il a fallu mettre chacun des pièces, qui s'est trouvée un peu grande, dans des caisses séparées, n'en ayant pas osé joindre plusieurs ensembles, crainte d'accident, étant la plupart des pièces fort fragiles et sujetes à se rompre, surtout étant transportées par terre.

III.03 Specification of outstanding payments

SächsStA-D, 10026 Geheimes Kabinett, Loc. 00380/03, *Papiers*, fol. 350r-350v.

Also located at: SächsStA-D, 10026 Geheimes Kabinett, Loc. 00380/03, *Papiers*, fol. 349r.

[350r]

Spécification de l'argent qu'il faut remettre en Hollande pour les marchandises qui y ont été achetées par ordre de sa majesté

1 garniture à pagottes	florins 4500 –
1 garniture à lions	2000 –
12 pièces de gazes à florins 24	288 –
200 petits portraits à 15 ⁵⁷⁰	150 –
12 petits portraits des Indes pour	80 –
9 pièces de Bucharan ⁵⁷¹	300 –
50 lb ⁵⁷² de tabac à florins 4 –	200 –
Il reste à payer pour le change de la dernière remise de Leipzig des florins 1330 –	41 5 –
Somme	florins 7559 5 –

⁵⁷⁰ The next word or symbol is illegible, but could be read as “s” or “s” and most likely stands for a currency subunit, probably the Dutch stuiver (1/20 of a guilder/florin).

⁵⁷¹ Buckram, a type of cotton cloth.

⁵⁷² Most likely the historic symbol for libra (lb), meaning “pound” (mass). Grun, *Schlüssel*, 296.

NB 3932 17 groschen		
NB taler 153 8 groschen différence pour le change		
<hr/>		
[350v]		
florins	7559 –	
	8424 –	
	8130 –	
	2480 –	
	26593 –	
taler	132 17 –	
	321 9 –	
	454 2 –	

III.04 Specification of additional costs

SächsStA-D, 10026 Geheimes Kabinett, Loc. 00380/03, *Papiers*, fol. 365r.

Spécification des frais, qui ont été fait par les emplettes de porcelain, que son excellence monsieur le comte de Lagnasco a fait à Amsterdam pour sa majesté le roi de Pologne

Provision à Leipzig pour Amsterdam à 2/3 pour cent de la somme 19833 écus		taler 132 –
<hr/>		
Senserie de 19 écus à 1 pour mille		19 –
<hr/>		
Différence d l'argent, que j'ay payé tout en Wechsel Zahlung et que j'ay reçu en argent de la steuer, dont je compte $\frac{3}{4}$ pour cent		148 12 –
<hr/>		
Porto de Dresde à Leipzig		30 –

De même pour les lettres à Leipzig et Amsterdam depuis le 1. octobre 1716 jusqu'au dernier avril 1717	10 –
Pour voiture de 70 caisses de porcelaine d'Amsterdam pour reste de ce qu'il a été accordé	210 –
De même pour une caisse numéro 71	6 –
Somme	taler 555 12 –

III.05 List of payments to various dealers

SächsStA-D, 10026 Geheimes Kabinett, Loc. 00380/03, *Papiers*, fol. 366r.

Spécification de l'argent qui m'a été payé par monsieur van den Bempden⁵⁷³ pour le compte de sa majesté le roy de Pologne,⁵⁷⁴ scavoir

à Jean Barth ⁵⁷⁵	florins 1830 –
à Esaye Gillot ⁵⁷⁶	2000 –
à Jean St. Martin ⁵⁷⁷	2300 –
à V. Laurenz ⁵⁷⁸	1609 –
à Abraham Thiens ⁵⁷⁹	6024 –

⁵⁷³ Egidius van den Bempden (1667–1737), Amsterdam *burgomaster* (mayor), VOC director and wholesale trader. Elias, *De vroedschap van Amsterdam*, 2:664, no. 270bb.

⁵⁷⁴ Augustus II ("the Strong") (1670–1733), Elector of Saxony (1694) and King of Poland (1697–1706; 1709–1733).

⁵⁷⁵ Jean (Jacob) Bart (n.d.), porcelain dealer in The Hague.

⁵⁷⁶ Essaie Gillot (n.d.), silk dealer in Amsterdam.

⁵⁷⁷ Jean St. Martin (n.d.), asiatica dealer in The Hague.

⁵⁷⁸ Monsieur V. Laurenz, unidentified dealer.

⁵⁷⁹ Abraham Thiens (n.d.), dealer in Amsterdam.

à la veuve Godeffroy et DuLong ⁵⁸⁰	2472 –
à Etienne Terroude ⁵⁸¹	1639 –
à Abraham Thiens	400 –
à Abraham Thiens	5600 –
à St. Martin ⁵⁸²	12890 –
à lieutenantcolonel Perozat ⁵⁸³	126 –
à monsieur van den Bempden même	2124 –
au même	27 13 –
	florins 39041 13 –
Ces 39041 florins 13 ou 15616 taler 15 d’Hollande courant font selon le cours à 127 pour cent, argent de Saxe	taler 19833 2 –
Les fraix se montent selon la spécification ⁵⁸⁴ de monsieur le conseiller de chambre Steinhauser, ⁵⁸⁵ à	taler 555 12 –
Somme	taler 20388 14 –
Sur cette somme, selon mes trois quittances particulières, que le dit sieur Steinhauser a entre les mains et accise [?] de 4500 écus de banque, ou 6000 écus courant il a été payé en Hollande	taler 18000

⁵⁸⁰ “The widow Godefroy”, unidentified member of the extensive Godefroy family and dealer in Amsterdam (Godefroy & DuLong).

⁵⁸¹ Étienne Terraoude (n.d.), dealer in Amsterdam.

⁵⁸² Jean St. Martin (n.d.), asiatica dealer in The Hague.

⁵⁸³ Lieutenant Colonel François de Perozat (n.d.), Count Lagnasco’s secretary.

⁵⁸⁴ See SächsStA-D, 10026 Geheimes Kabinett, Loc. 00380/03, *Papiers*, fol. 365r, and SächsStA-D, 13472 Schatullenkasse, No. 35, fol. 54r (German version).

⁵⁸⁵ Georg Peter Steinhäuser (n.d.), Privy Chamberlain of Augustus the Strong and administrator of the king’s personal expenses.

Il reste encore à payer pour solde de ce compte soit pour argent reçu, pour le change, ou différence de l'argent

taler 2388 14 –

Lesquels deux mille trois cent quatre vingt et huit écus courant 14 groschen ont été payez par monsieur le conseiller de la chambre Steinhauser surquoy la présent luy pourra servir de quittance.

III.06 Copy of invoice, Grommee & Comp.

SächsStA-D, 10026 Geheimes Kabinett, Loc. 00380/03, *Papiers*, fol. 367r-367v.

[367r]

Copia van de reekening van de spediteurs Grommee & Co.,⁵⁸⁶ voon vraagt licent & oncosten op 70 stuks⁵⁸⁷ Dresden, gezonden an de hr. George Pieter Steinhauser,⁵⁸⁸ met voerliedens Hans Eckholt⁵⁸⁹ & Simon Haverman⁵⁹⁰ & gespan, hebben gewoogen alsvolgt, & gegaan mit 6 carren

1 lange cas	No.	1	lb ⁵⁹¹	320	1 lange cas	No.	38	lb	43
2 cassen	"	2	"	280		"	39	"	85
	"	3	"	100		"	40	"	80
5 vaten	"	4	"	160		"	41	"	80
	"	5	"	155		"	42	"	75
	"	6	"	160		"	43	"	80
	"	7	"	145		"	44	"	95

⁵⁸⁶ Grommée & Comp., an Amsterdam-based dispatch company owned by the merchants Diederick Grommée (1693–1772) and his cousin Arend van der Waeyen (1685–1767), until the latter transferred his share to Grommée in 1720. Elias, *De vroedshap van Amsterdam*, 2:847, no. 357; 2:849, no. 357bb; 2:850, no. 357; 2:852nW.

⁵⁸⁷ The next word or symbol is illegible.

⁵⁸⁸ Georg Peter Steinhäuser (n.d.), Privy Chamberlain of Augustus the Strong and administrator of the king's personal expenses.

⁵⁸⁹ Hans Echolt, unidentified.

⁵⁹⁰ Simon Haverman, unidentified.

⁵⁹¹ Most likely the historic symbol for libra (lb), meaning "pound" (mass). Grun, *Schlüssel*, 296.

	"	8	"	170		"	45	"	115
29 cassen	"	9	"	215	3 vaaten	"	46	"	135
	"	10	"	165		"	47	"	150
	"	11	"	130		"	48	"	120
	"	12	"	140	20 cassen	"	49	"	135
	"	13	"	140		"	50	"	195
	"	14	"	260		"	51	"	110
	"	15	"	135		"	52	"	195
	"	16	"	144		"	53	"	130
	"	17	"	220		"	54	"	55
	"	18	"	185		"	55	"	60
	"	19	"	125		"	56	"	125
	"	20	"	113		"	57	"	50
	"	21	"	160		"	58	"	50
	"	22	"	115		"	59	"	75
	"	23	"	40		"	60	"	75
	"	24	"	108		"	61	"	80
	"	25	"	250		"	62	"	75
	"	26	"	280		"	63	"	80
	"	27	"	160		"	64	"	75
	"	28	"	170		"	65	"	425
	"	29	"	220		"	66	"	400
	"	30	"	225		"	67	"	400
	"	31	"	200		"	68	"	410
	"	32	"	75	1 pakie	"	69	"	10
	"	33	"	290	1 casse	"	70	"	90
	"	34	"	173					
	"	35	"	140					lb 4358
	"	36	"	75	nog voor een man, vrouw & 3 kinderen gerekent				600
	"	37	"	260	33				lb 4958
37 stuks				lb 6403					
33				" 4958					
70 stuks				lb 11361	a 4 ½ taler de 100 lb		taler 51112 –		

					daarvan hier op reek. betaalt	301 1–		florins 753 2–
					resteent in Dresden	taler 210		

Transporteere aan d'andere zy.

[367v]

Aan transport van d'andere zyde	florins 753 2 –
Ordinair klyne oncosten, arbeysloon passpoort & zeegels aantekenen aan de condottier, licenten, uytgaande regte ⁵⁹² vraagt van hier op Amersfort van de man, vrouw kinderen, & myne oncosten van diverse kistes uit Den Haag, import van de wyn, inen uytwerken & sleepen na de condotta van de cassen, packen van deselve in matten, wantdock [?], stroo & korden, packhuysuur, & provisie volgens reekening aan de heer Steinhauser, bedraagt	
samen	1371 7 –
	florins 2124 9 –

⁵⁹² The next word is illegible.

III.07 Specification of painted fabrics⁵⁹³

SächsStA-D, 10026 Geheimes Kabinett, Loc. 00662/07, *Lettres*, fol. 72r.

Mémoire de la toile peinte des Indes en fond blanc, pour un lit et une tenture de chambre

4 pièces de 5 ¼ aunes de haut et 3 ½ aunes de large.

1 pièce de la même hauteur et 5 ¼ aunes de large.

4 pièces de la même hauteur et 1 ¾ aunes de large.

2 pièces de même et 3 ½ aunes de large.

6 pièces de 4 aunes de hauteur, 1 ¾ aunes de large.

1 pièce d'une aune de large et 4 de hauteur.

1 courte pointe de 4 ½ aunes de long et 3 ½ aunes de large.

1 tapis de table de 3 aunes de long et 2 ½ aunes de large.

33 aunes falbala.⁵⁹⁴

2 fauteuils avec les bras

6 chaises.

4 tabourets.

NB: les couleurs en sont si vives et le pinceau si délicat, qu'on prendroit toutes les fleurs et autres figures pour des mignatures.

III.08 Specification of additional costs

SächsStA-D, 13472 Schatullenkasse, No. 35, fol. 54r

Derjenigen unkosten, welche bey den in Amsterdam durch den herrn grafen von Lagnasco excellenz erkaufften porcellains sind auf gewendet worden.

Provision in Leipzig pour Amsterdam, so à 2/3 pour.cent
austrägt von 19833 taler

132 –

⁵⁹³ This specification is undated, but it is mentioned in Lagnasco's letter from 24 October 1716 and could thus be dated around this time. See letter I.19, dated 24 October 1716, SächsStA-D, 10026 Geheimes Kabinett, Loc. 00662/07, *Lettres*, fol. 54r-55v, and SächsStA-D, 10026 Geheimes Kabinett, Loc. 00380/03, *Papiers*, fol. 166r-167r.

⁵⁹⁴ *Falbala*, a gathered strip or pleated border, usually on women's clothing.

Senserie von 19000 taler à 1 pour mille	19 –
Differenz dieser gelder, so ich alle in wechsel courantt bezahlt, aber nur an steuersorten wieder empfangen durchgehends nur à 3/4 pour cent	148 12 –
Porto von diesen geldern von Dresden nach Leipzig	30 –
Brief porto nach Leipzig und Amsterdam seit oktober 1716 bis april 1717	10 –
Für fracht von 70 küsten porcelain aus Amsterdam zum rest, so bedungen laut hierbey befindlicher quittung	210 –
Ferner für fracht und spesen von 1 küstgen no. 71 laut fracht Brief	6 –
Summa taler	555 12 –
Georg Peter Steinhäuser ⁵⁹⁵	

⁵⁹⁵ Georg Peter Steinhäuser (n.d.), Privy Chamberlain of Augustus the Strong and administrator of the king's personal expenses.